



521, RUE DE CANNES
SUITE 303
GATINEAU (QUÉBEC)
J8V 0C3 CANADA
TÉL: 819-243-3113
calaprise@gmail.com
www.fcfn.ca

**Communiqué
Pour diffusion immédiate**

Une nouvelle production européenne pour le *Casse-Noisette* de Fernand Nault.

Gatineau, 3 novembre 2014 - Le *Fonds chorégraphique Fernand Nault* (FCFN) est heureux d'annoncer une nouvelle production du ballet *Casse-Noisette* du chorégraphe émérite, feu Fernand Nault.

Bénéficiant d'un succès inégalé depuis plus de cinquante ans, tant sur la scène canadienne et nord-américaine, dans la somptueuse production des Grands Ballets Canadiens de Montréal, le *Casse-Noisette* de Fernand Nault entreprend aujourd'hui la conquête d'un nouveau public et d'un nouveau continent.

La mise en scène et le remontage de cette œuvre magistrale ont été assurés par M. André Laprise, répétiteur et fiduciaire du FCFN. Les décors sont une création de Peter Horne et les costumes de Ludmila Várossová.

La première représentation de cette nouvelle production en Europe centrale se tenait le 10 octobre 2014, au Théâtre national Janáček de Brno, en République Tchèque, présentée par le Ballet national de Brno, sous la direction artistique de Mário Radačovský. Les prochaines représentations européennes seront du 2 au 28 décembre prochain.

Ayant pour mission d'assurer la pérennité du patrimoine chorégraphique de Fernand Nault, le FCFN est fier de d'exporter cette œuvre majeure et contribuer au rayonnement de la danse Québécoise sur la scène internationale.

- 30 -

Source : André Laprise, Fiduciaire

Pj : Biographies: Fernand Nault, André Laprise, Peter Horne, Ludmila Várossová



521, RUE DE CANNES
SUITE 303
GATINEAU (QUÉBEC)
J8V 0C3 CANADA
TÉL: 819-243-3113
calaprise@gmail.com
www.fcfn.ca

**Press release
For immediate release**

A new European production of Fernand Nault's Nutcracker

Gatineau, November 3rd 2014. Fonds chorégraphique Fernand Nault (FCFN) is proud to announce a new production of Fernand Nault's Nutcracker.

For more than fifty years Fernand Nault's Nutcracker as enjoyed a unique success on Canadian as well as North American stages. With this new production, his version will be presented to new audiences and to a new continent.

André Laprise, rehearsal master and trustee of Fonds chorégraphique Fernand Nault, has supervised the staging of this new production. Especially created for Central Europe, sets are from Peter Horne and costumes from Ludmila Várossová.

The world premiere took place October 10th 2014, at the Janáček Theater, in Brno, by the National Theater Ballet of Brno, under artistic director, Mário Radačovský. The next European performances will be from December 2nd till 28th.

Fonds chorégraphique Fernand Nault (FCFN) which has for mission to insure the continuity of the choreographic repertory of Fernand Nault is particularly pleased to realize this major project and contribute to export Quebec dance creation on the international scene.

-30-

Source :
André Laprise, Fiduciaire

Enc.: Biographies of Fernand Nault, André Laprise, Peter Horne, Ludmila Várossová



521, RUE DE CANNES
SUITE 303
GATINEAU (QUÉBEC)
J8V 0C3 CANADA
TÉL: 819-243-3113
calprise@gmail.com
www.fcfm.ca

Fernand Nault, 1920-2006 (Chorégraphe émérite)

Né à Montréal, Fernand Nault a étudié la danse auprès de Maurice Morenoff et, auprès de grands maîtres, à New York, à Londres et à Paris. De 1944 à 1965, il a été danseur puis maître de ballet à l'American Ballet Theatre où il fut aussi, de 1960 à 1964, directeur pédagogique de l'école de cette compagnie new-yorkaise.

En 1965, il se joint aux Grands Ballets Canadiens à titre de codirecteur artistique et de chorégraphe attitré. Il permet à la compagnie de prendre son envol en créant des œuvres d'une diversité étonnante, allant du classique au néo-classique, en passant par le contemporain et la danse théâtrale. Il intègre au répertoire des œuvres telles que *La Fille mal gardée*, *Danses concertantes*, *Symphonie de psaumes*, *Liberté tempérée*, *La Scouine*, *Les Sept Péchés capitaux*, sans oublier *Casse-Noisette* présentée chaque année depuis 1964, et deux œuvres au succès retentissant, reconnues mondialement, *Carmina Burana* et *Tommy*.

Fernand Nault a signé de nombreuses chorégraphies pour l'Alberta Ballet, l'American Ballet Theatre, le Ballet national de la Corée, le Joffrey Ballet, l'Atlanta Ballet, le Ballet Federation of the Philippines, le Delta Festival Ballet, le Washington Ballet. Il fut également, de 1978 à 1981, chorégraphe invité et de 1981 à 1982 et directeur artistique du Colorado Ballet. On compte parmi ses autres collaborations, les chorégraphies des opéras *Aïda* et *La Veuve joyeuse* présentées par l'Opéra de Montréal en 1986 et 1991.

À trois reprises, le Gouvernement du Canada a honoré Fernand Nault en lui accordant en 1967, la médaille du Centenaire, en 1977, l'Ordre du Canada et en 2000 le Prix du gouverneur général pour les arts d'interprétation. On lui décernait, en 1976, pour son ballet *Incohérence*, le prix de la chorégraphie du VII^e concours international de ballet de Varna en Bulgarie. En 1984, il fut honoré du Prix Denise-Pelletier pour les arts d'interprétation. En 1990, il était reçu Chevalier de l'Ordre national du Québec et était nommé Chorégraphe émérite des Grands Ballets Canadiens.

En 2003, Fernand Nault créait le Fonds chorégraphique Fernand Nault, une fiducie dont la mission est d'assurer la continuité de son patrimoine chorégraphique et de rendre disponible ses œuvres auprès des compagnies et des écoles de danse professionnelles.



521, RUE DE CANNES
SUITE 303
GATINEAU (QUÉBEC)
J8V 0C3 CANADA
TÉL: 819-243-3113
calaprise@gmail.com
www.fcfn.ca

Fernand Nault (1920-2006) (Choreographer Emeritus)

Born in Montreal, Fernand Nault first studied dance with Maurice Morenoff and then in New York, London and Paris with renowned masters. From 1944 to 1965, he was a dancer, then ballet master at The American Ballet Theatre. From 1960 to 1964, he was also director of the company's school in New York.

In 1965, he joined Les Grands Ballets Canadiens as co-artistic director and resident choreographer. He helped the company take flight by creating astonishingly diverse works, ranging from classical to neo-classical, by way of contemporary and theatrical dance. Thus he added to the repertoire works such as *La Fille mal gardée*, *Danses concertantes*, *Symphony of Psalms*, *Liberté tempérée*, *La Scouine* and *The Seven Deadly Sins* not to mention his famous *The Nutcracker* presented each year since 1964 and two works of resounding success and international renown : *Carmina Burana* and *Tommy*.

Fernand Nault has conceived many choreographies for The American Ballet Theatre, The Joffrey Ballet, The Atlanta Ballet, The Ballet Federation of the Philippines, The Delta Festival Ballet and The Washington Ballet. From 1978 to 1981 he was guest choreographer and, from 1981 to 1982, artistic director of The Colorado Ballet. Among other collaborations, Fernand Nault choreographed the dance sequences of *Aïda* and *La Veuve joyeuse* presented by L'Opéra de Montréal in 1986 and 1991.

Fernand Nault has received three awards from the Canadian government, the Centennial Medal, in 1967, the Order of Canada, in 1977 and the Governor General's awards for the performing arts, in 2000. He has been awarded the prize for choreography, in 1976, for his ballet *Incohérence* at the 7th International Ballet Competition in Varna, Bulgaria. In 1984, he was honoured by the Government of Quebec with the *Prix Denise-Pelletier*, a lifetime achievement award. In 1990, he was accepted as a *Chevalier de l'Ordre national du Québec* and was named *Choreographer Emeritus* of Les Grands Ballets Canadiens.

In 2003, Fernand Nault founded the *Fonds chorégraphique Fernand Nault*, a trust with mission to insure the continuity of his choreographic heritage and to make accessible its repertoire to professional dance companies and schools.



521, RUE DE CANNES
SUITE 303
GATINEAU (QUÉBEC)
J8V 0C3 CANADA
TÉL: 819-243-3113
calaprise@gmail.com
www.fcfm.ca

André Laprise (Fiduciaire et répétiteur attitré, Fonds chorégraphique Fernand Nault)

André Laprise est diplômé de l'École supérieure des Grands Ballets Canadiens. Professeur et chorégraphe à l'Académie de danse de l'Outaouais depuis 1979, il est nommé directeur artistique, pédagogique et administratif de l'institution en 1982. En 1984, il crée le Camp d'été qui danse et devient assistant du chorégraphe émérite des Grands Ballets Canadiens, monsieur Fernand Nault.

Sa carrière de danseur, professeur et répétiteur l'a amené à travailler au Canada, aux États-Unis, en Europe et en Asie avec entre autres l'Atlanta Ballet, le Ballet National de la Corée, Ballet national de la Slovaquie, Danse-Partout, Les Grands Ballets Canadiens de Montréal, Kansas City Ballet, Nice Ballet Théâtre, Ottawa Dance Theater, Southern Ballet Théâtre et Washington Ballet.

En plus de ses activités régulières, M. Laprise s'implique auprès d'organismes voués à la formation, à la production et au développement de la danse. À titre de citoyen, il a siégé de 2002 à 2010 à la Commission des arts, de la culture, des lettres et du patrimoine de la grande ville de Gatineau.

André Laprise est depuis 2003 fiduciaire et répétiteur attitré du Fonds chorégraphique Fernand Nault.

La production du Ballet du Théâtre national de Brno représente son deuxième remontage du ballet Casse-Noisette de Fernand Nault.



521, RUE DE CANNES
SUITE 303
GATINEAU (QUÉBEC)
J8V 0C3 CANADA
TÉL: 819-243-3113
calaprise@gmail.com
www.fcfn.ca

André Laprise

(Trustee and Official Rehearsal Master, Fonds chorégraphique Fernand Nault)

André Laprise has graduated from L'École supérieure des Grands Ballets Canadiens. Teacher and choreographer at L'Académie de danse de l'Outaouais since 1979, he was appointed artistic, educational and administrative director of this institution in 1982. In 1984, he creates the Camp d'été qui danse and becomes assistant of Les Grands Ballets Canadiens Choreographer Emeritus, Mr Fernand Nault.

His career as a dancer, teacher and rehearsal master brought him to work in Canada, United States, Europe and Asia with Atlanta Ballet, Danse-Partout, Les Grands Ballets Canadiens de Montréal, Kansas City Ballet, National Ballet of Korea, Nice Ballet Théâtre, Ottawa Dance Theatre, Slovak National Ballet, Southern Ballet Theatre and Washington Ballet.

Since 1990 he has been active as a member of different comities and board member of organizations devoted to training, production and development of dance. From 2002 till 2010 he was also a member of the Commission des arts, de la culture, des lettres et du patrimoine as a citizen of the city of Gatineau.

In February 2003, André Laprise was named Trustee of the Fonds chorégraphique Fernand Nault.

Brno National Theater Ballet is his second staging of Fernand Nault's Nutcracker in Europe.



521, RUE DE CANNES
SUITE 303
GATINEAU (QUÉBEC)
J8V 0C3 CANADA
TÉL: 819-243-3113
calprise@gmail.com
www.fcq.ca

Peter Horne, (Concepteur des décors et accessoires)

Peter Horne accorde depuis longtemps une importance particulière au ballet Casse-Noisette. À ce jour M. Horne a créé des productions pour le Washington Ballet, l'Atlanta Ballet, le Ballet Met et la Pensylvania.

M. Horne a aussi créé des décors pour Scheherazade, Casse-Noisette, Coppélia pour Les Grands Ballets Canadiens et Skeleton Clock pour le Houston Ballet. À titre d'assistant de Maurice Sendak, M. Horne a participé à la création du Casse-Noisette pour le Pacific Northwest Ballet, laquelle production par la suite est devenue une version filmée.

Après une fructueuse carrière dans les milieux de l'opéra à titre de designer, directeur technique et directeur de production auprès de Houston Grand Opera, de la Canadian Opera Company and du Glyndebourne Festival in England, M. Horne se consacre maintenant à des activités personnelles, alors qu'il vit retiré en Angleterre.

M. Horne est heureux de participer à cette nouvelle production de Casse-Noisette qui, pour lui, est sa 6^e version de ce très populaire ballet.

Peter Horne, (Set Designer)

Peter Horne's favourite classic of the ballet repertoire is Nutcracker. To this day, M. Horne he has created Nutcracker productions for Washington Ballet, Atlanta Ballet and Ballet Met and Pennsylvania Ballet. Other notable ballet designs of M. Horne include Scheherazade, Casse-Noisette, Coppélia for Les Grands Ballets Candadiens and Skeleton Clock for Houston Ballet. As the assistant to Maurice Sendak, Horne Peter Horne was part of the creation of the Nutcracker for Pacific Northwest Ballet, which later became a film.

After a successful career in the opera world working as a designer, production and technical director for Houston Grand Opera, the Canadian Opera Company and the Glyndebourne Festival in England, M. Horne has now retired in England.

Always finding new ways to illustrate this wonderful storey ballet, Peter Horne is proud to have created its 6th design of Nutcracker for the Brno National Ballet.



521, RUE DE CANNES
SUITE 303
GATINEAU (QUÉBEC)
J8V 0C3 CANADA
TÉL: 819-243-3113
calprise@gmail.com
www.fcfm.ca

Ludmila Varossova (Conceptrice de costumes)

Née en Bratislava, Ludmila Varossova a reçu sa formation au Secondary School of applied Art, avant d'étudier la scénographie des marionnettes de théâtre au Theatre Faculty of Prague's Academy of Performing Arts et le design de scène et de costumes au Bratislava's Academy of Performing Arts. Comme travailleuse indépendante, elle s'est bâtie une carrière d'envergure au théâtre, à la télévision et au cinéma en créant des costumes pour plus de 100 pièces de théâtres et plus de 200 émissions télévisées. Sa signature, marquée par une sensibilité raffinée et une combinaison d'éléments historiques stylisés et d'innovations modernes a évolué dans les années 80 et particulièrement en collaboration avec les directeurs Jozef Bednarik et Martin Kakos dans des productions dramatiques au Nitra's Andrej Bagar Theatre et pour Czechoslovak Television. Dans les années 90, elle commence à travailler régulièrement dans des théâtres musicaux, particulièrement dans les projets de Jozef Bednarik (Andrej Bagar Theatre, Slovak National Theatre, Bratislava's Nova Scena et le National Theatre à Prague), de Miroslav Fischer et Pavol Smolik (Slovak National Theatre) et aussi le chorégraphe Libor Vaculik (SNT et au National Theatre à Prague). Son travail a été présenté dans plusieurs expositions en groupe et en solo.

Ludmila Varossova (Costume designer)

Born in Bratislava, she attended secondary school of applied art and studied scenography for puppet theatre at the Theatre Faculty of Prague's Academy of Performing Arts and stage and costume design at Bratislava's Academy of Performing Arts. As a freelance costume designer she has made a successful career for herself in theatre, television and film, to date creating costumes for more than a hundred theatre and two hundred television productions. Her unmistakable signature, marked by refined sensibility and the witty updating of historical stylistic elements combined with modern innovations, evolved in the 1980s and particularly in collaborations with directors Jozef Bednárík and Martin Kákoš for drama productions at Nitra's Andrej Bagar Theatre and Czechoslovak Television, Bratislava. In the 1990s she also began to work regularly in musical theatre, particularly in projects by Jozef Bednárík (at the Andrej Bagar Theatre, the Slovak National Theatre, Bratislava's Nová scéna and the National Theatre in Prague), Miroslav Fischer and Pavol Smolík (at the Slovak National Theatre), and by the choreographer Libor Vaculík (at the SNT and the National Theatre in Prague). Her work has featured in several group and solo exhibitions.